

1222·2022
800
ANNI



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI PADOVA

Università degli Studi di Padova
Dipartimento di Studi Linguistici e Letterari

Corso di Laurea Triennale in
Lingue, Letterature e Mediazione culturale
(LTLLM)
Classe LT-12

Impero Romano e popolazioni germaniche:
interazioni linguistiche e culturali

Relatore: Omar Hashem Abdo Khalaf

Laureanda: Michela De Luca

Matricola: 2006951

ANNO ACCADEMICO 2022/2023

Alla mia dolce mamma,
faro della mia esistenza,
e a me,
che non ho mai smesso di lottare

INDICE

| | |
|--|----|
| ABSTRACT..... | 6 |
| INTRODUZIONE..... | 12 |
| CAPITOLO 1 – Contesto storico del contatto tra l’Impero e i popoli germanici | |
| 1.1 Uno sguardo alla parola “Germani”..... | 15 |
| 2.1 La cultura di Jastorf..... | 16 |
| 3.1 Incursioni e primi movimenti di massa..... | 17 |
| 4.1 L'Equilibrio Precario tra Espansione Imperiale e Resistenza Germanica..... | 19 |
| 4.2 La disfatta di Teutoburgo..... | 20 |
| 4.3 Guerre dei Marcomanni..... | 21 |
| 5.1 I Goti: Nomadi, Guerrieri e Migranti..... | 23 |
| 6.1 Battaglia di Adrianopoli..... | 25 |
| 7.1 Il Sacco di Roma del 410 d.C..... | 29 |
| CAPITOLO 2 – Interazioni linguistiche tra i romani e germani: prestiti, adattamenti e influenze | |
| 1.1 Introduzione..... | 31 |
| 2.1 Un genitore per le lingue germaniche: il protogermanico..... | 32 |
| 3.1 Le Dinamiche fonologiche nel passaggio dall’Indoeuropeo al Germanico: Legge di Grimm e di Verner e cambiamenti vocali..... | 32 |
| 3.2 La Legge di Grimm..... | 32 |
| 3.3 La Legge di Verner..... | 33 |

| | | |
|---------------------------------------|--|----|
| 3.4 | Esito delle vocali A, O indoeuropee..... | 34 |
| 4.1 | La Bibbia gotica di Ulfila: un ponte culturale tra il latino e le lingue germaniche..... | 35 |
| 4.2 | Ulfila e la sua missione..... | 36 |
| 4.3 | I prestiti greco-latini nella Bibbia di Ulfila..... | 37 |
| 4.4 | L'alfabeto gotico di Ulfila e lo scopo della sua creazione..... | 38 |
| 5.1 | L'influenza del Latino sulle lingue germaniche..... | 39 |
| 5.2 | I prestiti latini nelle lingue germaniche: contesti ed esempi..... | 40 |
| 6.1 | Influenze del germanico sul latino..... | 42 |
| | | |
| CAPITOLO 3 – Manifestazioni culturali | | |
| 1.1 | Armi e tattiche da guerra..... | 44 |
| 2.1 | Abbigliamento..... | 44 |
| 3.1 | Diritto..... | 45 |
| 3.2 | Tacito e il *thing-..... | 45 |
| 3.3 | Le Leges Barbarorum..... | 46 |
| 3.4 | Edictum Theodorici..... | 47 |
| 4.1 | Religione, il periodo precristiano..... | 47 |
| 4.2 | L'era del Cristianesimo..... | 48 |
| CONCLUSIONE..... | | |
| 50 | | |
| BIBLIOGRAFIA..... | | |
| 53 | | |
| SITOGRAFIA..... | | |
| 54 | | |

ABSTRACT – Roman Empire and Germanic populations: linguistic and cultural interactions

This dissertation explores the intricate historical interactions between the Roman Empire and the Germanic peoples, encompassing three key elements: the etymology of the term "Germani", an examination of the Jastorf culture as an early point of contact for Germanic populations in Europe.

Furthermore, the investigation extends to the challenges faced by the Roman Empire during the 1st century AD due to the aggressive settlement efforts of Germanic tribes beyond its northern borders. Augustus's expedition in 4-6 AD, aimed at subduing these early Germanic populations, marked a significant development. However, resistance from local Germanic tribes grew, leading to rebellions and painful defeats for Roman legions. The Battle of Teutoburg Forest in 9 AD, orchestrated by Arminius, a figure educated and trained by Romans, resulted in a devastating Roman defeat. This battle had profound consequences, prompting Emperor Augustus to abandon expansion plans into Germania and stabilize the Roman Empire's borders. It also exposed the vulnerability of Roman legions. The study also addresses the Marcomannic Wars during the 2nd century AD, when Germanic incursions became increasingly problematic, leading to the construction of initial Roman defenses alongside Danube River.

Furthermore, I have given some space to the Germanic population that had a more significant impact on Roman Empire, the Goths. They had significant interactions with Romans, initially as both allies and adversaries. Gothic groups served as foederati (allied troops) within the Roman military. However, tensions arose due to shifts in Roman leadership and policy, leading to Gothic rebellions and conflicts. The separation of the Ostrogoths and Visigoths, stemming from a migration led by Filimer, resulted in distinct Gothic groups. The Ostrogoths, primarily located in what is now Ukraine, eventually established the Ostrogothic Kingdom in the 5th century, centered in Italy. Meanwhile, the Visigoths, initially settled in modern-day France and Spain, migrated through Gaul to the Iberian Peninsula, forming the Visigothic Kingdom, which played a significant role in the local culture.

My dissertation also explored the Battle of Adrianople, that occurred during a period of internal and external challenges for the Roman Empire. The Goths, led by King

Fritigern, sought refuge and resources within the Roman Empire, initially as military allies. However, tensions escalated with new Roman emperors, leading to strained relations. The conclusion is highlighted by the arrival of Gothic refugees in the Roman Empire around 376 AD, prompted by the migration of the Huns.

Furthermore, the section explores how the weaknesses of the Roman state contributed to the rise of powerful Germanic tribal coalitions and the transition from tribal confederations to more centralized kingdoms. These interactions often led to the adoption of sophisticated political and administrative structures, resulting in the development of centralized monarchies with greater authority.

Prominent kingdoms emerged from these developments, including the Ostrogothic Kingdom, Visigothic Kingdom, Vandal Kingdom, Frankish Kingdom, Vandal and Alan Kingdom. Each of these played a unique role in shaping the cultural foundations of medieval Europe.

My studies also touch linguistic aspects, including the evolution of the Germanic languages from their Indo-European ancestor, involving phonological changes and the emergence of Proto-Germanic as a common precursor. The earliest documented records of the Germanic languages are dated to a relatively late period, not before the 2nd century CE, with the oldest runic inscriptions, and extensive records only appear around the 4th century CE with the translation of the Gospels into Gothic. These early testimonies highlight the diversity and uniqueness of the Germanic languages from an early stage. However, when tracing their common origin, a higher degree of similarity among them can be observed, showcasing the linguistic complexity and diversity that evolved over time.

One significant phonological phenomenon is Grimm's Law or the First Consonant Shift, which encompasses profound changes in the pronunciation of sounds in ancient Germanic languages. It involves shifts in voiceless stops to voiceless fricatives and changes in voiced stops to voiceless stops, among others. For example, the Indo-European voiceless stops like /p/ became voiceless fricatives like /f/ in Germanic.

Verner's Law complements Grimm's Law. It states that within a word, in specific phonetic contexts and when the original accent doesn't fall on the preceding syllable,

voiceless stops /p/, /t/, /k/, and the sibilant /s/ in Indo-European shifted to voiced fricatives in Germanic. For instance, Indo-European /t/ changed to Germanic /d/.

Additionally, vowel changes is a crucial phenomenon; it played a role in diversifying the Germanic languages. Umlaut involved the assimilation of vowels, affecting their qualities and contributing to the development of a distinct vowel system. Completing the initial consonant mutation, Verner's Law posits that within a word, in a phonetic context when the original accent doesn't fall on the preceding syllable, the Indo-European voiceless stops /p/, /t/, /k/, and the sibilant /s/ mutate into sonorant fricatives in Germanic. Indo-European vowels A and O have different outcomes in Germanic depending on whether they are long or short. While short vowels like *ǣ* and *ǫ* become short *ǣ* in Germanic, long vowels *ā* and *ō* both yield long *ō* in Germanic. Here are examples of how short "ǣ" and "ǫ" vowels transform into short "ǣ" in Germanic, while long "ā" and "ō" vowels both produce long "ō" in Germanic.

Another important topic I have covered is Ulfila's Bible. Ulfila created the Gothic alphabet for several reasons related to his mission of spreading Christianity among the Goths and facilitating the translation of the Bible into their language. Specifically, his goals were those to achieve greater accessibility to the Bible, aiming to make sacred texts accessible to the Gothic population, to become a cultural mediator and to preserve the Gothic language (indeed, Ulfila's efforts in creating the Gothic alphabet played a crucial role in preserving the Gothic language). By providing the Goths with written material in their own language, he contributed to its longevity and helped maintain the distinct linguistic identity of the Gothic people. This preservation of the Gothic language also served to anchor Gothic culture in the face of Roman influence.

Moreover, in the context of linguistic exchange between the Roman and Germanic peoples, the presence of Germanic soldiers in the Roman army played a crucial role in exposing them to Latin. This interaction, facilitated by trade and cultural exchanges, led to the adoption of Roman words and concepts in the Germanic languages. Latin influence extended beyond vocabulary, influencing the grammatical structure of Germanic languages, particularly sentence word order.

Evidence of Latin loans in Germanic languages indicates early exposure to Latin. For instance, trade relations between Romans and Germanic peoples contributed to

linguistic exchange. Examples of Latin loans include “koufo” (from Latin “caupo”) and “wein” (from Latin “vinum”). Military service also exposed Goths to Latin, influencing terms like “anakumbjan” (from Latin “accumbere/recumbere”). Architectural influence is evident through terms like "astrîh/estrîh" (from Latin “astracum/astricum”) and “solâri” (from “solarium”).

While Latin had a significant impact on Germanic languages, the influence of Germanic on Latin was limited. The exchange was mainly unidirectional, with Germanic loans in Latin primarily related to warfare. Examples include “carrago” (from Latin “carrus” and Germanic “hag”) and “framea” (originally referring to a spear, later a sword). These loans enriched Latin vocabulary, reflecting the military interactions between the two cultures.

In the intricate cultural exchange between ancient Romans and Germanic tribes, influences extended also across various aspects of life. Weaponry and military strategies were shared bidirectionally. Romans assimilated the Germanic “framea”, a throwing spear, while Germans adopted Roman “scuti germanici”, distinctive shields. Germans were famed for animal hides, initially seen as “barbaric” by Romans but later embraced, even by Roman auxiliaries. Romans, in turn, embraced resilient Germanic boots and shoes. Fabrics like wool and silk, adorned with Roman-style buckles, influenced Germanic dress.

Speaking of law, Germanic societies relied on oral traditions and tribal laws. Written laws emerged when they encountered the Roman Empire during migrations. Tacitus documented the Germanic “thing” assemblies, functioning as legislative bodies that lost legislative roles over time but maintained significance in some regions. This exchange underscored the dynamic interplay of cultures, manifesting in weaponry, attire, and legal systems, leaving a lasting imprint on both Roman and Germanic societies.

The “Leges Barbarorum” or barbarian laws, represent early literary production in Germanic cultures, reflecting a blend of Roman legal influence and ancient Germanic tribal customs. These laws, predominantly composed in Latin, integrated vernacular terms, providing a nuanced context within the legal practices of diverse Germanic tribes.

Within the *Leges*, specific offenses and corresponding pecuniary penalties were outlined, though without a systematic, normative approach like Roman law. These laws prioritized pragmatism, symbolism, and rituals over subjective and private aspects. With the evolution of the Roman-Germanic kingdoms, monarchs increasingly became primary legal sources, marking a decline in customary legal traditions, influenced in part by Roman legal culture and the emergence of written laws.

The “*Edictum Theoridici*”, issued by King Theodoric I of the Visigoths in 458, exemplifies early Germanic legal texts. This comprehensive edict governed coexistence between Goths and Romans within the kingdom of Toulouse, covering private, procedural, and criminal law aspects, marking an early instance of written law in Germanic cultures.

In the realm of religion, prior to Christianity, Tacitus' accounts, though filtered through a Roman lens (*interpretatio romana*), offer insights into Germanic religious customs. Archaeological findings, including amulets, votive objects, and burial sites, reveal rituals and beliefs integral to Germanic life. These artifacts indicate reverence for the afterlife and significant funerary practices, often tied to natural elements. Germans consecrated forests and groves to their deities, reflecting a profound connection between humanity and nature.

The advent of Christianity among the Germanic peoples began with Ulfila and his Gothic Bible, with the Goths adopting Arian Christianity. However, the persecution of Christian Goths commenced in 348 CE due to pagan protests. Ulfila and his followers sought refuge within the Roman Empire. Subsequently, the Visigoths migrated westward, established in Aquitaine by 418 CE, extending their influence across Spain. Their adherence to Arianism influenced other Germanic populations in the West, like the Vandals in North Africa.

While the Franks, led by Clovis, embraced Catholic Christianity in the late 5th century, following a significant victory and vow to the Christian God. This conversion played a fundamental role in shaping the religious landscape of the region. By the mid-6th century, the Visigoths, Lombards, and Burgundians also embraced Catholicism, solidifying the Christianization of various Germanic tribes.

INTRODUZIONE

L'antichità è un tesoro di conoscenza e avventure umane, una raccolta di culture, civiltà e storie che si sono intrecciate nel corso dei millenni. Al centro di questa vasta tela storica, le interazioni tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche emergono come un capitolo affascinante e complesso, capace di gettare luce su molti aspetti della storia umana: politica, economia, cultura e identità. Questa tesi è un'immersione in questa storia, un'indagine approfondita di come queste due realtà si sono intrecciate nel corso dei secoli.

Nel cuore dell'analisi di queste interazioni c'è il riconoscimento delle due realtà coinvolte. Da un lato, c'era l'Impero Romano, un gigante dell'antichità, noto per la sua organizzazione, la sua legge e il suo potere militare. Estendendosi su vaste regioni dell'Europa, dell'Africa settentrionale e del bacino del Mediterraneo, l'Impero Romano era una potenza ineguagliabile. Dall'altro lato, c'erano le popolazioni germaniche, vive e dinamiche, con una cultura e un modo di vivere distinti. Vivendo ai confini dell'Impero, questi popoli erano spesso soggetti a pressioni politiche ed economiche che li costringevano a interagire con il mondo romano.

Queste interazioni erano complesse e sfaccettate, influenzando entrambe le parti coinvolte in modo profondo e duraturo. Per comprendere appieno questo capitolo della storia, è fondamentale immergersi nel contesto storico che ha favorito tali interazioni. Questo ci consente di comprendere le pressioni geopolitiche, economiche e sociali che hanno agito come catalizzatori in queste relazioni. Solo attraverso un'analisi approfondita del contesto possiamo apprezzare la complessità di questi incontri.

Le lingue sono spesso un canale di comunicazione e interazione tra culture diverse. Nelle interazioni tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche, le lingue hanno svolto un ruolo cruciale. Il secondo capitolo di questa tesi si concentra su come queste lingue si siano evolute nel corso dei secoli. Le leggi fonologiche hanno guidato la trasformazione di queste lingue, segnando una traccia tangibile dell'interazione tra queste culture. Inoltre, la Bibbia di Ulfila, una traduzione in gotico della Bibbia, è un'opera che getta luce sulla conservazione e la diffusione della lingua gotica, evidenziando il ruolo fondamentale delle scritture religiose nell'interazione culturale.

Infine, le manifestazioni culturali tra queste due popolazioni hanno contribuito a definire le identità di entrambe. L'abbigliamento, le tattiche militari e la religione sono aspetti centrali che ci aiutano a comprendere come queste culture si sono influenzate reciprocamente. Attraverso il vestiario, possiamo vedere gli elementi di scambio culturale e l'adozione di stili e simboli da parte di entrambi i gruppi. Le tattiche militari riflettono le sfide e le strategie adottate in un contesto di conflitto e cooperazione. La religione, invece, ci offre una finestra sul mondo spirituale e sulle credenze che hanno guidato le azioni di queste popolazioni.

In questa tesi, penetreremo in questa intricata rete di interazioni, esaminando fonti storiche e documenti antichi per comprendere le complesse dinamiche culturali, linguistiche e sociali tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche.

CAPITOLO 1 – Contesto storico del contatto tra l'Impero e i popoli germanici

1.1 Uno sguardo alla parola “Germani”

L'etimologia del termine “Germani” è stata oggetto di discussione per molto tempo e continua a costituire un tema di dibattito di rilievo tra gli storici e gli eruditi. Indubbiamente, l'origine di questo appellativo appare avvolta da un manto di incertezza e sfumature linguistiche che stimolano analisi approfondite e interpretazioni variegate. Per la maggior parte degli studiosi, il termine “Germani” è valutato come una denominazione astratta di natura erudita, dapprima introdotta nell'ambito delle narrazioni storiche da Giulio Cesare. Tale nominativo fu forgiato con intenti propagandistici, rivelando il suo primario scopo di discernere le popolazioni germaniche da quelle dei “Galli”, che erano considerati, secondo la prospettiva romana, come più civilizzati e ormai sottomessi. In precedenza, lo storico Tacito nella sua *La Germania*, aveva espresso la sua opinione riguardo l'enigmatica identità e natura di queste popolazioni, dichiarando come i Germani fossero una razza indigena con poche mescolanze dovute a limitati contatti esterni.¹

Ne *I Germani*, Wolfram, invece, espone una valutazione che conduce alle origini intrinseche del termine, facendo riferimento all'interpretazione fornita dallo storico greco Strabone, vissuto al tempo della nascita di Cristo. Strabone associò la parola *germanus* all'etichetta impiegata dai Romani per distinguere i veri Galati (popolazioni celtiche) da coloro che abitavano la riva sinistra del fiume Reno, definendoli così, in latino, “*germanus*”, quale indicatore di “autenticità”.²

Precisamente Strabone afferma che “I luoghi al di là del Reno che, subito dopo i Celti, inclinano all'Oriente li abitano i Germani, i quali differiscono dalla celtica schiatta solo alcun poco nell'eccesso della salvatichezza e della statura, come anche nel color biondo dei capelli: ma nella figura, nè costumi e nella maniera del vivere sono somigliantissimi ai Celti, quali noi li abbiamo descritti. Però a me sembra che giustamente i Romani

¹ Tacito, *La Germania* traduzione dal latino di Luca Canali, Roma, Editori Uniti, 1983, p. 31

² Wolfram, H., *I Germani*, Bologna, Il Mulino, 2005, p. 29-30

abbiano posto loro tal nome, quasi a denotare che sono legittimi Galati; che il vocabolo Germani significa appunto legittimi nel linguaggio di Roma”.³

La diffusione di questa distinzione è, quindi, attribuibile a Giulio Cesare, il quale, nel suo lavoro intitolato *Commentarii de Bello Gallico*, descrisse le popolazioni con cui entrò in contatto durante le sue campagne militari in Gallia. Nelle sue scritture, Cesare delineò una distinzione tra i Galli, i Celti e i Germani, trattando questi ultimi come una popolazione separata. In particolar modo, l'ondata migratoria che Cesare menziona nel *Commentarii de Bello Gallico*, migrazione composta principalmente da popolazioni di Suebi e guidata da Ariovisto che avanzò fino alla Gallia Centrale⁴, contribuì alla diffusione del termine “germanus”, difatti, quando i Romani, chiamati in aiuto dai Galli minacciati, presero conoscenza di questa situazione, adottarono il termine e lo diffusero così ampiamente da attribuirlo anche a quei popoli situati a est del Reno e a nord del Danubio.

2.1 Cultura di Jastorf

I rilevamenti di un primo ipotetico inserimento di queste popolazioni sul suolo europeo sono stati rinvenuti nella cosiddetta “cultura di Jastorf”, cultura archeologica appartenente al tardo periodo preistorico e protostorico che si sviluppò nella Bassa Sassonia tra il 600 a.C. e il 1 d.C. Secondo i dati archeologici rinvenuti, “la cultura di Jastorf” è il risultato della compresenza di una cultura occidentale, denominata “Nordwestblock”, ricondotta ai non ben-identificati “Belgae”, che risiedevano in quella zona.⁵

La cultura di Jastorf fornisce importanti informazioni sulle popolazioni che l'hanno sviluppata, ma non è sufficiente per fornire una certezza assoluta riguardo alla loro discendenza o alle loro origini etniche. Ci sono diverse ragioni per cui Jastorf non può essere considerata come prova definitiva dell'ascendenza dei Germani:

³ Strabone, *Della geografia di Strabone – volume 3*, Libri XVII, traduzione di Francesco Ambrosoli, Milano, Paolo Andrea Molina, 1833, p. 167

⁴ Cesare G., *La guerra gallica* traduzione dal latino di Ettore Barelli, Milano, Rizzoli, 2014, p. 79

⁵ Battaglia M., *I Germani, genesi di una cultura europea*, Roma, Carocci Editore, 2013 pp. 27-31

- Assenza di documentazione scritta: la cultura di Jastorf fiorì prima dell'introduzione della scrittura nell'Europa settentrionale, dobbiamo fare affidamento su fonti archeologiche, come reperti, manufatti e insediamenti, per ricostruire la vita di quei tempi.
- Migrazioni e mescolanze: durante l'età del ferro e il periodo protostorico, ci furono spostamenti di popolazioni, migrazioni e interazioni tra diverse tribù e gruppi etnici:

attribuire una cultura specifica a una popolazione etnica moderna può essere complesso e non può essere fatto solo sulla base di elementi archeologici.

- Limiti dell'archeologia: Sebbene l'archeologia sia un potente strumento per comprendere il passato, ha dei limiti intrinseci. Molte informazioni possono essere andate perdute nel corso del tempo a causa del degrado dei materiali organici o del mancato ritrovamento di siti significativi. Inoltre, le interpretazioni degli archeologi possono variare e sono influenzate dai dati disponibili e dai paradigmi di ricerca del momento.
- Complessità dell'identità etnica: L'identità etnica e culturale è un concetto complesso e sfaccettato, influenzato da fattori geografici, storici, sociali e politici. Gli antenati dei Germani, così come di altre popolazioni etniche, si sono formati in modo graduale nel corso di molti secoli, e l'idea moderna di "Germani" è il risultato di una costruzione storica e culturale più recente.

3.1 Incursioni e primi movimenti di massa

Le prime incursioni germaniche nell'Impero Romano rappresentano un capitolo cruciale nella storia dell'Europa antica. Esse segnarono l'inizio di un periodo di turbolenze, incontri tra civiltà, guerrieri audaci e frontiere in continua evoluzione. Queste incursioni andarono oltre l'avidità per il bottino o la ricerca di nuove terre; esse portarono con sé incontri culturali e scontri tra due mondi, ognuno con la propria visione della civiltà e dell'onore.

Una delle prime invasioni significative fu quella dei Cimbri (provenienti dalla penisola dello Jutland) che si mossero verso sud alla ricerca di nuove terre da conquistare. L'invasione iniziò intorno al 113 a.C. quando i Cimbri, insieme ai Teutoni e gli Ambroni, si allearono per formare una potente coalizione migratoria. Migrarono attraverso la Germania e il territorio dei celti, spingendosi verso le regioni dell'Europa centrale e meridionale. L'Impero Romano, all'epoca guidato dal console Gneo Papirio Carbone, reagì prontamente alla minaccia. Nel 109 a.C., i Romani sconfissero i Teutoni nella Battaglia di Noreia, e l'anno successivo, nel 108 a.C., inflissero una pesante sconfitta ai Cimbri nella Battaglia di *Aquae Sextiae*. Finché nel 105 a.C., i Cimbri e i Teutoni ripresero la loro avanzata verso il sud e si divisero in due gruppi. I Cimbri si diressero verso la penisola iberica e affrontarono nuovamente i Romani, guidati dal console Quinto Servilio Cepione, nella Battaglia di Arausio: i Romani subirono una sconfitta dolorosa, perdendo circa 80.000 uomini. Nel frattempo, i Teutoni si mossero verso l'Italia settentrionale, saccheggiando le città e terrorizzando la popolazione romana. Furono fermati solo nel 102 a.C. quando il console Gneo Mallio Massimo li sconfisse nella battaglia di *Aquae Sextiae*. Nel 101 a.C., i Cimbri e i Teutoni si riunirono nella Gallia Cisalpina, in un ultimo sforzo per spingersi verso sud e conquistare Roma. Il console Gaio Mario, noto per le sue riforme militari, si preparò per affrontarli. Nella Battaglia di Vercelli nel 101 a.C., Gaio Mario sconfisse i Cimbri, mentre i Teutoni furono sconfitti nella Battaglia di *Aquae Sextiae* dall'ex console Quinto Lutazio Catulo.

Queste vittorie romane furono cruciali per respingere l'invasione germanica e preservare l'integrità dell'Impero Romano d'Occidente. Gaio Mario fu celebrato come un eroe nazionale per la sua vittoria sui Cimbri e i Teutoni, e il suo prestigio politico aumentò considerevolmente. Tuttavia, l'invasione dei Cimbri e dei Teutoni rivelò profondi problemi all'interno dell'Impero Romano. Le legioni romane erano state duramente colpite e avevano subito gravi perdite.

Nel 55 a. C. Cesare fissò il *limes* delle conquiste romane al Reno, dando vita alla concezione cesariana del fiume come valico ideologico tra *romanitas* e *barbaritas*. Cesare incorporò le tribù germaniche sul lato occidentale nella loro struttura amministrativa, Germania superiore (Magonza) e inferiore (Colonia). L'aumento del

pericolo dalle tribù germaniche a est del Reno, unitamente ai piani romani (poi abbandonati) di espandersi fino all'Elba, significava che il territorio lungo il Reno era un punto focale dell'attività politica e militare romana, in cui Trier, come città romana, poteva competere con Roma stessa e la romanizzazione di questa zona di frontiera era una politica deliberatamente perseguita dai Romani.

4.1 L'Equilibrio Precario tra Espansione Imperiale e Resistenza Germanica

Nel corso del I secolo d.C., l'Impero si trovò ad affrontare un complesso succedersi di sfide intrinsecamente connesse ai tentativi di espansione intrapresi dalle tribù germaniche, localizzate oltre i confini settentrionali dell'Impero medesimo. Tali sforzi di insediamento aggressivo, capeggiati da figure di spicco dotate di carisma e spesso intrisi da una concomitante interazione di pressioni demografiche, ambizioni politiche e aspirazioni risorse, dettero luogo a un'impronta di rilevante impatto sulle dinamiche dell'Impero, plasmando le configurazioni sociali, culturali e geopolitiche di entrambe le fazioni coinvolte.

Un esempio significativo di tali sforzi espansionistici è rappresentato dalla spedizione condotta da Augusto nel 4 – 6 d. C.: fu in questo periodo che vennero sottomesse le prime popolazioni germaniche, come quelle dei Batavi, Frisi, Cauci, Bructeri, Cherusci.

Nel *Res Gestae*, Augusto menziona la sua campagna di sottomissione di questi popoli, affermando come “Sottomisi all'imperio del popolo romano, dopo averle sconfitte per mezzo dell'allora mio figliastro e legato Tiberio Nerone, le genti dei Pannoni, che nessun esercito del popolo romano prima che io fossi principe aveva mai avvicinato, ed estesero i confini dell'Ilirico fino alla sponda del fiume Danubio.”⁶

⁶ Augusto, *Res gestae divi Augusti*, testo critico, introduzione, traduzione e commento di Antonio Guarino, Milano, Giuffrè Editore, 1968, p. 17

4.2 La disfatta di Teutoburgo

L'impero, tuttavia, trovò una crescente resistenza delle tribù locali, che sfociò in ribellioni da parte di queste ultime e in dolorose sconfitte per le legioni romane. Un episodio sicuramente da menzionare è la Battaglia di Teutoburgo, avvenuta nel 9 d. C. Tra queste tribù, Arminio, noto anche come Hermann il Germanico, spiccava come figura chiave. Arminio, educato e addestrato dai Romani, come molti altri generali germanici, si ribellò contro il dominio romano, unendo le tribù nella lotta contro l'invasore. Brillante stratega militare, intraprese astutamente una campagna di diplomazia e manipolazione, convincendo il governatore romano della provincia della Germania, Publio Quintilio Varo, a condurre un'esercitazione militare nella foresta di Teutoburgo. Varo, ignorando le avvertenze di possibili insidie, marciò con il suo esercito composto da tre legioni e un gran numero di equipaggiamento pesante nella foresta, un terreno sconosciuto per le tattiche romane. Arminio, sapendo sfruttare il terreno favorevole e la sua conoscenza delle tattiche romane, attaccò l'esercito romano con grande ferocia e coordinazione, provocando una disfatta totale per i Romani. Le legioni di Varo subirono gravi perdite e furono costrette a ritirarsi dalla zona, segnando uno dei più grandi rovesci militari nella storia dell'Impero Romano (Battaglia, 2013:50).

Le conseguenze della battaglia di Teutoburgo furono di portata storica. L'imperatore Augusto decise di abbandonare i piani di espansione nell'area della Germania, e i confini dell'Impero Romano si stabilizzarono per un lungo periodo. Questo evento segnò la fine della politica di romanizzazione forzata e indusse l'Impero Romano a rivedere la sua strategia militare e politica verso le tribù germaniche. Inoltre, la disfatta di Varo ebbe un profondo impatto sul morale e sulla sicurezza dell'Impero Romano, dimostrando che anche l'esercito romano, noto per la sua formidabile forza, poteva essere vulnerabile in determinate circostanze.

Tacito negli *Annales* (88), raccontando quest'evento, fa riferimento alla fama di Arminio, evidenziando come la sua figura spiccasse tra genti germaniche dopo la vittoria contro Varo "Indubbiamente fu il liberatore della Germania e non attaccò il popolo romano quando era agli esordi della sua potenza, ma lo sfidò quando l'impero

era al culmine della sua grandezza [...]. Dopo trentasette anni di vita e dodici di comando, ancora di lui si canta presso le genti barbare.”⁷

4.3 Guerre dei Marcomanni

Nel terzo e secondo secolo a.C., gruppi di persone iniziarono a spostarsi nell'area del fiume Elba. Questi individui appartenevano a una popolazione germanica, ma non conosciamo i nomi delle tribù specifiche. Entro il secondo secolo a.C., queste tribù germaniche erano prevalentemente concentrate nella parte settentrionale, corrispondente all'attuale Sassonia e Turingia. La teoria più accettata è che fossero i Suebi, un gruppo che comprendeva sia i Marcomanni che i Quadi.

L'etimologia del termine “Marcomanno” è spesso interpretata come “marco”, che significa “confine”, e “manni”, che significa “uomini”, indicando così i Marcomanni come “il popolo del confine”. Questo potrebbe spiegare perché si insediarono vicino ai confini, in prossimità delle tribù germaniche, e adiacenti alle zone abitate dai Celti.

I Marcomanni si stabilirono principalmente nella regione centrale lungo il fiume Marna, con i Cherusci e i Quadi come vicini. È probabile che i Marcomanni facessero parte della confederazione tribale guidata da Ariovisto, il leader delle tribù germaniche insediate in Gallia. Nel 58 a.C., Ariovisto fu sconfitto da Giulio Cesare nella Battaglia dei Vosgi e costretto a ritirarsi al di là del fiume Reno con le sue tribù.

⁷ Tacito, *Annali*, testo latino a fronte, a cura di Lidia Pighetti, Milano, Mondadori, 2021, p. 149

Durante la dinastia degli Antonini, l'impresa principale era quella di favorire l'espansione verso Settentrione, strategia che portò fenomeni di acculturazione e integrazione dei popoli oltre il *limes*. Tuttavia, verso la meta del II d. C., quest'apparente equilibrio terminò: da una serie di incursioni ingestibili e razzie, si arrivò ad una serie di conflitti più prolungati e violenti. Il problema di queste incursioni era la contemporaneità dell'attacco in diversi punti del dispositivo di difesa, che eludevano l'intercettazione romana (Wolfram, 2005: 54).

Tra il 166 a il 180 d. C., i Marcomanni e i Quadi, insieme ad altre tribù, conoscendo le debolezze strutturali lungo i confini dell'Impero, entrarono attraverso la porta orientale d'Italia,

sul lato occidentale del Danubio, attaccando il Norico. I Romani, prima dell'attacco, ritenevano che questa regione fosse geograficamente troppo impervia e, quindi, meno soggetta ad essere avvicinata dai loro nemici; pertanto, le sue frontiere erano sorvegliate in modo insufficiente. La minaccia dei barbari fu sventata solo momentaneamente, grazie alla strategia di Marco Aurelio; tuttavia, gli attacchi sul confine continuarono ad essere costanti durante il periodo estivo nel corso di molti anni. La pace definitiva avvenne solamente con Commodo, il quale stabilì una "terra di nessuno", di circa 16 km dal *limes*, che veniva utilizzata per scambiare merci fondamentali, come il bestiame e gli schiavi (la manodopera umana era un articolo di prima necessità per il lavoro dei latifondi romani). Man mano che il numero di prigionieri di guerra venduti diminuiva dalle altre provincie di confine, divenne sempre più vantaggioso rivolgersi ai popoli germanici per soddisfare il fabbisogno di schiavi. I Germani offrivano sia un'ampia disponibilità di schiavi sul mercato, essendo attivi come commercianti di schiavi, sia la possibilità di arruolare guerrieri nelle legioni romane.

Stringere accordi commerciali con i Germani poteva fruttare molto in momenti di crisi come quest'ultimo: la riduzione dei benefici alle legioni frontaliere divenne un problema sempre più grave, spesso considerato dagli storici come una delle cause delle sconfitte romane contro i Germani. A causa dell'accesso limitato alle risorse e alla corruzione dei funzionari locali, queste legioni erano scarsamente equipaggiate e mal addestrate. L'idea di un'alleanza con le popolazioni di confine portò l'imperatore Commodo, dati gli elevati costi di mantenimento di forze di questo tipo sui confini, a fornire sussidi i capi militari barbarici, per evitare possibili attacchi futuri.

Dall'altro lato, anche i Marcomanni si ritrovarono in condizioni disastrose dopo anni di guerra contro l'Impero, a riguardo Cassio Dione ci testimonia come "Marcomanni, a causa dei numerosi morti e della continua devastazione dei loro territori, non avevano più cibo né uomini a sufficienza; perciò, per trattare la pace inviarono a Commodo solo due notabili e altri due uomini di rango inferiore come ambasciatori. Sebbene avesse potuto ucciderli facilmente, nemico della fatica e bramoso degli ozi cittadini com'era, [Commodo] pattuì le medesime condizioni concordate col padre, aggiungendo solo che gli restituissero i disertori e i prigionieri catturati fino a quel momento, oltre a pagare un determinato tributo annuale in frumento, che in seguito condonò loro. In più da costoro ottenne armi e soldati: tredicimila da parte dei Quadi e un numero inferiore dai Marcomanni, in cambio dei quali abolì il pagamento di un tributo annuale."⁸

Gli attacchi al confine romano sul Danubio durante i regni di Domiziano e Nerva furono i primi attacchi germanici riusciti contro l'Impero. Questo sembra essere il periodo in cui furono costruite le prime difese romane a nord del Danubio.⁹

5.1 I Goti: Nomadi, Guerrieri e Migranti

Tra i popoli più vicini a Roma, sia in veste di alleati, che come nemici, emergono indubbiamente i Goti. Nel III secolo d.C., i Goti si trovarono spesso in qualità di alleati delle forze romane, impiegati anche come contingenti militari all'interno dell'esercito romano. Tuttavia, questa cooperazione si rivelò altalenante, con momenti di tensione e tradimento da entrambe le parti.

Nel IV secolo d.C., durante le pressioni migratorie e le instabilità interne all'Impero Romano, i Goti iniziarono a spostarsi verso occidente, oltrepassando i confini imperiali, tuttavia, questa dicotomia di alleanza e conflitto sarà ulteriormente approfondita nei paragrafi successivi.

⁸ Dione C., *Storia Romana*, volume ottavo (libri LXVIII – LXXIII), traduzione di Alessandro Stroppa, Milano, BUR Rizzoli, 2009, p. 195

⁹ Oliva, P., *Pannonia and the Onset of Crisis in the Roman Empire*, Praga, Nakladatelství Československé Akademie Věd., 1962, p. 268

Ma chi erano questi Goti? Lo storico Giordane narra che dall'immenso oceano, di cui gli storici facevano riferimento, ma che oggi è il Mare del Nord, provenissero i Goti, un popolo bellicoso e fecondo. Tuttavia "le informazioni di Giordane sull'origine scandinava dei Goti non trovano riscontro nelle fonti più antiche [...], Tolomeo li colloca alle foci della Vistola. Strabone, Plinio il Vecchio e Tacito invece li situano direttamente sul continente, nell'Europa centro-orientale."¹⁰

I primi spostamenti da quella che consideravano la loro terra d'origine verso la regione della Vistola, attualmente situata nell'odierna Polonia settentrionale, ebbero luogo sotto la guida del re Berig. In questa nuova regione, i Goti affrontarono e sconfissero le popolazioni residenti, tra cui i Vandali. Successivamente, secondo il resoconto di Giordane, si verificò una seconda ondata migratoria, motivata da una sovrappopolazione, che si sarebbe verificata dopo cinque generazioni a partire dai tempi di re Berig. Una leggenda narra che, mentre erano guidati dal re Filimero, i Goti intrapresero un viaggio che li portò fino alla regione della Scizia settentrionale. Da lì, continuarono verso sud, attraversando un fiume durante il loro tragitto. Tuttavia, questo fiume improvvisamente cedette, separando la popolazione in due gruppi. Coloro che riuscirono a completare la traversata decisero di stabilirsi lungo le coste del Mar Nero. In questo contesto si origina la separazione tra gli Ostrogoti e i Visigoti. Gli Ostrogoti, inizialmente affiliati all'Europa orientale, trovano le loro radici preminenti nell'area corrispondente all'attuale Ucraina. Attraverso una serie di migrazioni, questi popoli si spostarono tra diverse regioni, compreso il bacino del Mar Nero e le zone limitrofe. La loro presenza culminante risultò nella costituzione del Regno Ostrogoto nel V secolo, nel contesto dell'Italia.

Parallelamente, i Visigoti, originariamente insediati in Europa occidentale, specificamente nelle contrade della meridionale Francia e dell'area settentrionale della Spagna, intrapresero un itinerario migratorio attraverso il territorio galliano, per stabilirsi poi nella penisola iberica, comprendente l'attuale Spagna e Portogallo. In quest'ultima località, emersero come fondatori di un regno visigoto, il quale avrebbe

¹⁰ Jordanes, *Storia dei Goti* menzionato da Dolcetti Corazza, Falluomini, *I Goti*, percorsi storici, letterari e linguistici, Spoleto, Fondazione centro italiano di studi sul Medioevo, 2020, p. 12

assunto un ruolo di spicco nella cronaca iberica, apportando rilevanti contributi all'evoluzione delle compagini culturali locali.

6.1 Battaglia di Adrianopoli

La Battaglia di Adrianopoli si colloca all'interno di un contesto caratterizzato da sfide interne ed esterne per l'Impero Romano. Le province occidentali e orientali dell'Impero avevano già sperimentato disordini, e l'Impero si trovava in una posizione precaria a causa di problemi di governo, instabilità economica e crescente pressione da parte delle tribù germaniche lungo le frontiere.

I Goti, guidati dal loro re Fritigerno, erano in cerca di rifugio e risorse nell'Impero. Le prime interazioni tra Romani e Goti risalgono al III secolo, quando le tribù gotiche furono inizialmente assorbite nell'Impero come *foederati*, ovvero alleati militari. Prima della battaglia di Adrianopoli, nel corso del IV secolo, i capi goti si erano abituati ad avere degli accordi permanenti con l'Impero Romano. Anzi può darsi che proprio l'abitudine, e la necessità, di negoziare con l'Impero abbia portato i Goti a organizzare le tribù in federazioni più numerose, facendo emergere capi che non erano più semplici capitribù, ma principi, o "reucci", come li chiamavano i Romani. Secondo i trattati, questi capitribù fornivano guerrieri quando ce n'era bisogno, e in cambio ne ricavano regali, pensioni e anche regolari sussidi per nutrire la loro gente.¹¹

La stipulazione di sussidi ai Goti fu una strategia adottata per la prima volta da Costantino (per poi essere adottata anche dagli imperatori futuri), il quale era ricordato dal popolo gotico con venerazione. I sussidi avevano lo scopo di stabilizzare le frontiere; venivano spesso forniti in cambio di un accordo di pace o di un trattato che impedisse alle tribù barbariche di invadere le province romane. Questo contribuiva a mantenere una certa stabilità lungo i confini e ridurre le tensioni. In più, è proprio in questo periodo che si intensifica l'assunzione regolare di mercenari goti; questa mossa ebbe come scopo quello di affrontare carenze militari, sfruttare abilità di combattimento

¹¹ Barbero A., *9 agosto 370, Il giorno dei barbari*, Roma, Laterza, 2007 p. 34

e controllare le popolazioni barbariche. I rapporti dalle due parti si guastarono completamente quando dopo Costantino salirono al potere “uomini nuovi”, verso i quali i Goti non provavano la stessa ammirazione. E’ proprio durante questo periodo che viene presa la decisione di dividere l’Impero in Impero Romano d’Occidente (guidato da Valentiniano) e Impero Romano d’Oriente (guidato da Valente). Questa decisione è stata deliberata in virtù di molteplici ragioni: le costanti pressioni ai confini ingestibili, dimensioni dell’impero eccessive, ma anche una forte crisi economica (inflazione, mancanza di risorse e difficoltà nel riscuotere le tasse). Nel momento in cui si diffuse la notizia della salita al trono d’Oriente da parte di Valente (considerato incapace dai più), scoppiarono delle ribellioni a Costantinopoli, con a capo Procopio, il quale si riteneva fosse un parente di Costantino, per questo motivo sostenuto dai Goti. Queste ribellioni non risultarono fruttuose, e per queste tutti gli uomini che vi parteciparono furono arrestati e venduti successivamente come schiavi: il vecchio trattato tra Goti e Romani era risultato vano. Successivamente, Valente oltrepassò il Danubio, dirigendosi verso le terre dei Goti, che distrusse senza alcuno scrupolo. Era solo il 368 d.C. quando Valente e i capi gotici strinsero un accordo di pace, almeno momentaneo. Nonostante l’accordo, le sanzioni nei confronti dei Goti, tuttavia, furono inevitabili: commerciare con i negozianti romani fu sempre più complesso, oltre al fatto che molti di questi furono utilizzati come “carne da macello” e trasferiti ai confini della Mesopotamia, dove la difesa dei soli avamposti romani non era sufficiente; quelli più fortunati finirono per essere schiavizzati e trasferiti nelle case romane per svolgere mansioni domestiche.

Correva l’anno 376 d. C. quando giunsero a palazzo imperiale le prime notizie di un pericoloso movimento dei barbari del Nord verso i confini dell’impero. A spingere questa gente verso l’Impero, alla ricerca di sicurezza e di nuova vita migliore, era la spinta di popolazioni provenienti dalle steppe dell’Asia, poco conosciuti, tanto che quando se ne era sentito parlare per la prima volta i funzionari e i generali romani, andando in biblioteca a cercare informazioni, avevano dovuto arrendersi (Barbero, 2005). Gli Unni erano gente in continua fuga, i quali praticavano riti religiosi brutali e disumani, e non conoscevano nessun’altra abitudine che non fosse la tenda o il carro; difatti, le menzioni riservate ad essi da parte degli storici dell’epoca furono ben poco lusinghiere.

Barbero (2007: 26) fa riferimento a quello che Ammiano Marcellino, uno storico del tempo, dichiarò “Assomigliano a gente in continua fuga sui carri in cui abitano; lì le loro mogli tessono i loro squallidi abiti, e si accoppiano con i mariti, e partoriscono, e allevano i bambini fino alla pubertà.

Nessuno di loro saprebbe dire dov'è originario, perché è stato concepito altrove, ed è nato lontano, ed è cresciuto ancora da un'altra parte”, per poi aggiungere “Non distinguono il bene dal male, al pari degli animali privi di ragione”. Insomma, era impossibile non temere questa gente.

La comparsa di queste popolazioni alle calcagna, portò i Goti a spingere i Romani ad accoglierli: questo provocò un forte sovraffollamento dei centri di accoglienza, condizioni di vita disumane, e razioni di cibo a malapena sufficienti per non morire di fame; alcuni non riuscirono neppure ad entrare. C'era chi, addirittura, approfittando della situazione, lucrava su questa povera gente e rivendeva il cibo, che doveva essergli distribuito gratuitamente. I Goti furono successivamente in Tracia, dove non furono affatto accolti dalla popolazione romana locale e dove venivano continuamente scortati dalle truppe di guardia del posto. Il primo centro abitativo disponibile per accogliere i profughi Goti era Marcianopoli (odierna Devnja, Bulgaria); tuttavia, non si era affatto pronti ad accogliere tutti queste persone, dato che le scorte di cibo non erano abbastanza, né la popolazione locale era stata avvisata di tale arrivo. I Goti, con a capo Fritigerno, chiesero di poter almeno entrare in città per comprare qualcosa da mangiare, ma la popolazione del posto si rifiutò di aprire loro le porte. Questi ultimi, ormai stremati dalla fame, si accanirono contro le guardie, le quali vennero sopraffatte. La situazione precipitò, data mancanza di risposte dall'alto, si accorsero che il patto di accoglienza precedentemente accordato tra i capi gotici e il governo imperiale romano era stato tradito: le conseguenze furono catastrofiche. I Goti misero a ferro e fuoco tutta la zona attorno Marcianopoli, e senza mai arrivare ad un accordo di pace, piuttosto le due fazioni si batterono per anni, causando distruzione e caos nella provincia della Tracia, e non solo.

L'8 agosto 378, il giorno precedente alla disfatta di Adrianopoli, le schiere militari romane, guidate dall'imperatore Valente, avevano raggiunto le prossimità della città di Adrianopoli, corrispondente all'odierna Edirne in Turchia, dove si erano radunate le formazioni belliche dei Goti, sotto la guida di Fritigerno.

Il 9 agosto 378, lo scontro iniziò con un attacco della cavalleria gotica contro quella romana. La cavalleria gotica, composta principalmente da arcieri montati e cavalieri leggeri, colpì duramente la cavalleria romana. I Goti furono abili nell'evitare i contrattacchi romani e nel tenere le distanze, utilizzando tattiche di guerriglia e rapidi spostamenti. La fanteria gotica avanzò quindi contro la fanteria romana. La fanteria gotica era costituita da guerrieri ben addestrati, molti dei quali erano equipaggiati con armi da lancio come giavellotti. L'uso delle armi da lancio causò pesanti perdite tra le legioni romane, indebolendo ulteriormente la loro formazione. Durante lo scontro, l'imperatore Valente rimase ferito e cercò rifugio all'interno di una carrozza. Tuttavia, i Goti riuscirono a circondare la carrozza e l'imperatore venne ucciso. La notizia della morte dell'imperatore si diffuse rapidamente tra le truppe romane, causando confusione e disorganizzazione.

Senza la guida dell'imperatore e in uno stato di crescente caos, le legioni romane persero ulteriore terreno. I Goti, sfruttando la confusione delle truppe romane e continuando a utilizzare tattiche mobili e veloci ottennero una vittoria decisiva. Le truppe romane furono costrette a ritirarsi in disordine, subendo ingenti perdite.

La Battaglia di Adrianopoli, senza dubbio, ebbe un profondo impatto sull'interazione culturale tra l'Impero Romano e i Goti, aprendo la strada a un periodo di transizione e influenze reciproche. Questo evento storico, che sconvolse le fondamenta dell'Impero Romano tardo-antico, catalizzò una serie di dinamiche sociali e culturali che avrebbero profondamente influenzato il panorama storico successivo.

L'immigrazione dei Goti all'interno dell'Impero dopo la battaglia aprì nuove opportunità di interazione tra le popolazioni romane e gotiche. Questo movimento di persone portò a un'interazione quotidiana tra le diverse culture, creando occasioni di scambio linguistico, commerciale e religioso. Un aspetto cruciale di questa interazione fu il fenomeno di "acculturazione reciproca". Le popolazioni gotiche, entrando a contatto con le strutture sociali e culturali romane, furono inevitabilmente influenzate dalle

pratiche e dalle norme della società romana. Allo stesso tempo, le popolazioni romane furono esposte alle usanze, alle credenze religiose e al sistema di valori gotico. Questo scambio bidirezionale influenzò la trasformazione delle identità culturali, portando alla formazione di una cultura ibrida che rifletteva elementi di entrambe le tradizioni.

7.1 Il sacco di Roma del 410 d.C.

A partire dagli ultimi anni del IV secolo, si avvia per la storia dei Visigoti un periodo di notevole rilevanza nel contesto della storia dell'Europa medievale. Inizialmente, Alarico, il sovrano dei Visigoti dal 395, gode del favore dell'Imperatore d'Oriente Arcadio, il quale rinnova l'accordo federativo (foedus) con condizioni più vantaggiose. Tuttavia, nel 399, emerge a Costantinopoli un movimento politico ostile alle popolazioni barbariche. A causa di questa svolta politica, Alarico cade in disgrazia e decide di intraprendere un'azione verso l'Impero d'Occidente. Confida di poter negoziare con l'Imperatore Onorio e Stilicone, suo comandante militare.

Nel 400, Alarico chiede a Ataulfo, che si trova con i suoi Goti in Pannonia, di unirsi a lui. Da oriente, Alarico entra in Italia, attraversandola con atti di saccheggio e razzia.

Il 24 agosto 410, dopo due tentativi, le sue forze mettono a fuoco e incendiano Roma. Successivamente, le forze guidate dal re visigoto non si stabilirono permanentemente nella città, ma proseguirono il loro cammino (Battaglia, 2013: 91). Dopo aver ottenuto un notevole bottino e attirato l'attenzione dell'Europa occidentale, i Visigoti si spostarono verso sud, dirigendosi verso l'Italia meridionale e successivamente verso la Gallia. Nel 412, Alarico morì e gli successe Ataulfo. Quest'ultimo cercò di stabilire relazioni più pacifiche con l'Impero Romano d'Oriente, sposando Galla Placidia, la sorella dell'Imperatore Onorio. Tuttavia, le tensioni rimasero e gli Ostrogoti, un gruppo germanico correlato ai Visigoti, si separarono sotto la guida di Teodorico. Ataulfo e Teodorico, dopo aver attraversato la Gallia, si stabilirono in Spagna, che divenne la base principale dei Visigoti. Teodorico in particolare riuscì a stabilire un regno visigoto ben organizzato nella penisola iberica e mantenne buone relazioni con l'Impero Romano d'Oriente, che lo nominò console.

Questo evento costituisce un momento di profondo significato simbolico negli Annales dell'Impero Romano, poiché marca il preludio di un periodo di transizione epocale: per la prima volta dopo oltre otto secoli, la maestosa città di Roma, indubbiamente considerata la fulgida metropoli imperiale, fu soggetta alla conquista da parte di forze militari esterne. Tale avvenimento, oltre a destare grande stupore, sottolineò con enfasi la crescente fragilità dell'Impero Romano d'Occidente e la manifesta suscettibilità delle sue difese, ponendo in luce l'inizio di un lento declino dell'autorità centrale.

Le debolezze dello stato romano contribuirono a rafforzare i grandi raggruppamenti di popoli germanici, che erano sorti praticamente inosservati (Wolfram, 2005 : 80). Con il passaggio dalle confederazioni, semplici alleanze tra tribù, alle forme di regno (processo avvenuto tra il III secolo a.C. al V), i capi delle tribù germaniche cercarono di consolidare il potere nelle loro mani. Questo spesso implicava la creazione di una monarchia più centralizzata con un re o un sovrano alla guida, che aveva un'autorità maggiore rispetto alle strutture più distribuite delle confederazioni. L'interazione con l'Impero Romano e la necessità di gestire relazioni politiche e militari complesse con l'autorità romana spesso portava alla necessità di sviluppare strutture politiche più centralizzate e organizzate nei regni romano-barbarici. Questi regni dovevano negoziare trattati, gestire tributi e garantire la pace con l'Impero Romano, il che richiedeva un'organizzazione politica più sofisticata. L'espansione di questi richiedeva un maggiore controllo del territorio conquistato e una gestione più efficace delle risorse. Ciò spesso portava alla creazione di amministrazioni locali e strutture di governo che aiutavano a mantenere il controllo sulle popolazioni e le risorse del regno.

Tra i regni più significativi spiccano il Regno Ostrogoto, il Regno Visigoto, il Regno Vandalico, il Regno Franco e il Regno dei Vandali e degli Alani. Ognuno di questi regni ha avuto un impatto unico sulla storia dell'Europa e ha contribuito alla formazione delle basi culturali dell'Europa medievale.

CAPITOLO 2 – Interazioni linguistiche tra i romani e i germani: prestiti, adattamenti e influenze

1.1 Introduzione

Nel contesto delle interazioni linguistiche tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche, è fondamentale comprendere le radici profonde di queste lingue.

L'indoeuropeo, antenato comune di molte lingue europee, ha gettato le basi per l'evoluzione delle lingue germaniche e del latino. Attraverso la ricostruzione linguistica, possiamo esaminare come abbia influenzato la formazione del protogermanico, l'antenato comune delle lingue germaniche, dando origine a notevoli mutazioni fonetiche e fonologiche.

Nel nostro viaggio attraverso le interazioni linguistiche tra il latino e le lingue germaniche, ci addentreremo nelle sottili ma fondamentali dinamiche fonologiche che hanno caratterizzato questi scambi linguisticamente ricchi. Due leggi fonologiche, la 'Legge di Verner' e la 'Legge di Grimm', emergono come protagonisti in questo racconto di cambiamenti sonori e fonologici nelle lingue germaniche antiche. Queste leggi riflettono le interazioni linguistiche evidenziando come la pronuncia delle consonanti sia stata modellata. Un punto di convergenza notevole tra queste interazioni linguistiche è rappresentato vescovo Ulfila, il quale ha svolto un ruolo cruciale nel tradurre la Bibbia in gotico, contribuendo così a un ulteriore flusso di influenze linguistiche tra il latino e il gotico. Parallelamente, i prestiti linguistici tra il latino e il germanico hanno arricchito entrambe le lingue, testimonianza di una continua interazione tra le due culture linguistiche. La traduzione di Ulfila ha anche avuto un ruolo fondamentale nella preservazione preziosa della lingua gotica e delle sue peculiarità fonologiche e grammaticali. Questo patrimonio linguistico è diventato una fonte vitale per gli studiosi impegnati nella ricostruzione delle fasi precedenti del germanico e nella comprensione delle variazioni linguistiche all'interno di questo gruppo di lingue. Esaminando le testimonianze gotiche, i linguisti moderni sono stati in grado di formulare teorie e ipotesi sulle mutazioni fonologiche, morfologiche e lessicali che hanno portato alle diverse lingue germaniche antiche. Questo approccio ricostruttivo è stato cruciale per comprendere come il protogermanico si sia suddiviso in diversi rami, dando vita alle lingue germaniche individuali.

2.1 Un genitore per le lingue germaniche: il proto germanico

Dall'albero dell'indoeuropeo si sono sviluppati rami distinti, tra cui il ramo germanico: i linguisti tedeschi moderni hanno identificato il "genitore" di questo ramo in *ugermanisch*, cioè *proto germanico*.¹² Difatti, è venuto spontaneo agli studiosi ipotizzare che, in un'epoca antecedente ai primi documenti scritti, le varie lingue di origine germanica dovessero convergere. Avevano cioè avuto una fase originaria comune e ancora indifferenziata, proprio come il latino è stato per le lingue romanze moderne.

Le lingue germaniche sono documentate ad un'epoca abbastanza tarda, non prima del II secolo d. C., con le più antiche iscrizioni in caratteri runici e in modo esteso solo dal IV secolo d.C., con la traduzione dei Vangeli in gotico, come abbiamo già visto in precedenza. (Francovich Onesti, 2015:51).

Le prime testimonianze delle lingue germaniche dimostrano quanto già queste fossero diverse e uniche. Con il passare del tempo, le particolarità individuali di ogni lingua si sono rafforzate, creando lingue sempre più differenti tra loro. Al contrario, risalendo all'origine comune delle lingue germaniche, è possibile osservare un maggiore grado di somiglianza tra di esse. Questa evoluzione linguistica riflette la complessità e la diversità delle lingue germaniche nel corso della loro storia (Francovich Onesti,2015:51).

3. Le Dinamiche Fonologiche nel Passaggio dall'Indoeuropeo al Germanico: Leggi di Grimm e Verner e Cambiamenti Vocalici

3.1 La Legge di Grimm

La "prima mutazione consonantica" o "Legge di Grimm" rappresenta un complesso di importanti cambiamenti nella pronuncia dei suoni nelle lingue germaniche antiche. Questa serie di cambiamenti fonetici è probabilmente il più completo mai osservato nella storia linguistica e rappresenta una caratteristica distintiva delle lingue germaniche.

Vediamo nello specifico le caratteristiche della Legge di Grimm o Prima Mutazione Consonantica:

¹² Francovich Onesti N., *Filologia Germanica, lingue e culture dei germani antichi*, Roma, Carocci Editore, 2015, p. 51

- Alle occlusive sorde (tenui) indoeuropee corrispondono in germanico delle spiranti (o fricative) sorde:

| labiali | dentali | labiovelari | velari |
|---------|------------------|--------------|-----------|
| p > f | t > þ (ingl. th) | kw > hw [χw] | k > h [χ] |

- Alle occlusive sonore (medie) indoeuropee corrispondono delle occlusive sorde in germanico:

| labiali | dentali | velari | labiovelari |
|---------|---------|--------|-------------|
| b > p | d > t | g > k | gw > kw |

- Alle occlusive sonore aspirate (medie aspirate) indoeuropee corrispondono in germanico delle spiranti sonore e, come loro varianti posizionali, in principio di parola e dopo consonante, delle occlusive sonore:

| labiali | dentali | velari | labiovelari |
|------------|----------|------------|-------------------|
| bh > [ʰ]/b | dh > ð/d | gh > [χ]/g | gwh > [χ(w)]/g(w) |

Un'occlusiva sorda indoeuropea non si spirantizza in germanico qualora sia preceduta da altra spirante, sia essa originaria o esito della I rotazione consonantica, infatti nei gruppi sp, st, sk le occlusive non ruotano.

Invece, nei gruppi pt e kt ruota solo il primo elemento:

pt > ft → es. ie. *skap-t > norr. skapt; ags. sceaft (ingl. shaft) e germ. sk- (schaft).

kt > ht → es. ie. *nokt- > germ. naht-, got. nahts

3.2 La Legge di Verner

A completare la prima mutazione consonantica, la legge di Verner postula che:

all'interno di una parola, in contesto sonoro e quando l'accento originale non cade sulla sillaba precedente, le occlusive sorde indoeuropee /p/, /t/, /k/ e la sibilante /s/, in germanico mutano in fricative sonore.

Ne segue quindi che:

- ie. /p/ *occlusiva bilabiale sorda* > germ. /β/ *fricativa bilabiale sonora*
- ie. /t/ *occlusiva dentale sorda* > germ. /d/ *fricativa dentale sonora*
- ie. /k/ *occlusiva velare sorda* > germ. /ɣ/ *fricativa velare sonora*
- ie. /s/ *fricativa alveolare sorda* > germ. /z/ *fricativa alveolare sonora*

Esempio:

ie. /t/ > germanico /d/

ie. *ph₂tér > gr. patér, lat. pater > germ. *fader > got. fadar, aisl. fadir 'padre'

3.3 Esito delle vocali A, O indoeuropee

Le vocali ie. A e O hanno esiti diversi nelle lingue germaniche a seconda se sono lunghe o brevi (Francovich Onesti:54).

Mentre le vocali brevi come la *ǎ* e la *ǒ* si trasformano in germanico in *ǎ* breve, le vocali lunghe *ā* ed *ō* producono entrambe una *ō* lunga in germanico.

Ecco degli esempi di come le vocali brevi "ǎ" e "ǒ" si trasformano in "ǎ" breve in germanico, mentre le vocali lunghe "ā" ed "ō" producono entrambe una "ō" lunga in germanico:

1. "ǎ" breve in germanico:
 - ie: *matēr (madre) → germ: mōdēr
2. "ǒ" breve in germanico:
 - ie: *pōrto (porto) → germ: fōrpan
3. "ō" lunga in germanico:
 - ie: *sōwlō (anima) → germ: sōulō (anima)

4. “ō” lunga in germanico:

➤ ie: **dómō* (casa) → germ: *dōm* (casa)

4.1 La Bibbia Gotica di Ulfila: un ponte culturale tra il latino e le lingue germaniche

Nei paragrafi precedenti, abbiamo esaminato le radici delle lingue germaniche e le sfumature che hanno reso uniche il germanico attraverso la descrizione delle più importanti mutazioni dall'indoeuropeo.

Ora ci rivolgiamo alla figura di Ulfila, vescovo e traduttore, che ha svolto un ruolo di rilievo nella creazione di un ponte culturale e linguistico tra il mondo latino e le lingue germaniche.

La Bibbia in gotico rappresenta un capitolo cruciale nella storia delle interazioni linguistiche e culturali tra queste due sfere linguistiche. In questo paragrafo, esploreremo in dettaglio come Ulfila, attraverso la sua traduzione gotica della Bibbia, abbia contribuito a preservare e diffondere il messaggio cristiano tra i Goti, ma al contempo abbia anche creato un'opera letteraria di notevole importanza per la storia delle lingue germaniche. Analizzeremo come questa traduzione abbia agito da catalizzatore nella conservazione delle caratteristiche linguistiche gotiche e, al tempo stesso, come abbia influenzato la fonologia, il lessico e la struttura grammaticale della lingua gotica.

Il successo della Bibbia gotica è da attribuire per prima cosa al suo valore funzionale, come testo liturgico, pur se è plausibile ritenere che esso abbia assunto nel corso della sua tradizione anche un valore fondante per l'identità di tutte quelle genti germaniche che professavano l'arianesimo e volevano rivendicare una propria tradizione religiosa e culturale, in opposizione ai cattolici latini (Dolcetti Corazza, Falluomini, 2020:103-4).

4.2 Ulfila e la sua missione

Metlen afferma “Anche se non è possibile stabilire con certezza assoluta il testo o i testi di origine che hanno servito da base per la traduzione della Bibbia gotica, [...] è molto probabile che la Bibbia gotica sia stata opera di una sola persona, ovvero il vescovo Ulfila dei Goti”¹³

Non sono disponibili molte informazioni sulle circostanze della vita di Ulfila, ma i pochi dettagli conosciuti, tramandati da antichi storici come Filostorgio, Sozomeno, Teodoro e altri, possono contribuire a delineare un quadro generale ragionevolmente chiaro. Ulfila non era di origine gotica, ma è generalmente indicato come facente parte di una famiglia proveniente dalla Cappadocia che fu catturata e portata via in seguito a una incursione dei Goti. Tuttavia, cresciuto in una comunità gotica, parlava il gotico come lingua madre ed era stato educato sia nella cristianità che nelle lingue classiche, in particolare il greco. Intorno al 341, o forse anche prima, fu consacrato vescovo dei Goti, ma il suo lavoro missionario tra i Goti potrebbe essere iniziato molto prima della sua nomina episcopale. A Ulfila è generalmente attribuita la conversione dei Goti al cristianesimo. Questa impegnativa missione fu portata a termine, tra le altre cose, fornendo alla sua nazione letteratura cristiana sotto forma di una traduzione gotica del Nuovo Testamento. È interessante notare che Ulfila stesso aderiva con fervore all'arianesimo, e una forma ariana del cristianesimo fu quella adottata dai suoi seguaci.

Ulfila faceva parte dei *Gothi minores*, una delle principali divisioni dei Goti. Erano principalmente associati ai Tervingi, che erano un sottogruppo dei Goti più ampio; avevano una presenza geografica più vicina alle regioni dell'Impero Romano e, in alcuni contesti, sono stati considerati più legati alle tradizioni romane rispetto ai Visigoti, che si erano stabiliti in territori più distanti. Jordanes li descrive isolati e non bellicosi, con a capo, appunto, Ulfila: “C'erano ancora altri Goti, chiamati Minori: una moltitudine che aveva per vescovo e per capo Ulfila che si ritiene abbia loro insegnato a scrivere, gli stessi che oggi abitano l'Europoli, in Mesia. Poveri e poco adatti alla guerra, [...] tutte le loro ricchezze consistevano in armenti di vario bestiame, in pascoli e in foreste. La loro terra, feconda d'altri frutti, produce poco frumento. [...] E' soltanto mediante i commerci con i popoli vicini che possono procurarsi vino.”¹⁴

¹³ Metlen M. 1932. *Does the Gothic Bible Represent Idiomatic Gothic?*, Evanston, Illinois, Northwestern University, p. 22-23

¹⁴ Jordanes, *Storia dei Goti*, a cura di Elio Bartolini, Milano, TEA Editori, 1991, p. 12

Durante il IV secolo, il cristianesimo iniziò a diffondersi tra i Goti, incluso il sottogruppo dei *Gothi minores*. Questo processo di conversione fu facilitato dalla missione di Ulfila e la sua traduzione della Bibbia in lingua gotica.

Difatti, l'incorporazione del Gotico e la realizzazione della Bibbia di Ulfila costituiscono un capitolo significativo nelle interazioni culturali tra il latino e le popolazioni germaniche. Il Gotico ha giocato un ruolo di rilievo come intermediario attraverso cui si è sviluppato un dialogo culturale tra il mondo romano, che utilizzava il latino, e le comunità germaniche.

4.3 I prestiti greco-latini nella Bibbia di Ulfila

Non ci sono dubbi che il testo greco sia alla base della traduzione gotica; tuttavia, esiste anche un'ipotesi convenzionale secondo la quale il testo gotico potrebbe essere stato influenzato dal latino antico, ovvero dalle traduzioni latine pre-volgari della Bibbia. Non è del tutto chiaro come gli elementi latini siano entrati a far parte del testo gotico. Tuttavia, è molto probabile che l'influenza latina nella Bibbia gotica dipenda principalmente dalla trasmissione testuale, in particolare dalla storia dei manoscritti gotici sopravvissuti, nessuno dei quali può essere attribuito direttamente a Ulfila. In effetti, secondo Metzger¹⁵, eventuali elementi latini antichi osservati nella versione gotica sarebbero post-ulfiliani.

E', inoltre, indubbio che l'intreccio di tratti culturali di origine latina e greca emerga chiaramente dall'analisi del lessico cristiano, all'interno del quale si riconoscono parole di radice greca che spesso sembrano essersi integrate attraverso un filtro latino (Dolcetti Corazza, Falluomini, 2020:95).

¹⁵ Metzger B. M. 1992. *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*, Oxford University Press, Inc.: New York.

4.4 L'alfabeto gotico di Ulfilo e lo scopo della sua creazione

Alfabeto gotico

| | | | | | | | | | | | | | |
|--------|---------|---------|-------|--------|-------------------|-------|-------|--------|-------------------|-------|--------|-------|--------|
| ⱦ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ |
| ahsa | bairkan | giba | dags | aihvus | qairþra | iuja | hagl | thiuth | eis | kusma | lagus | manna | nauths |
| a | b | g | d | e | q | z | h | þ | i | k | l | m | n |
| [a/a:] | [b/v] | [g/ŋ/x] | [d/ð] | [e/e:] | [k ^h] | [z] | [h/x] | [θ] | [i/i:] | [k] | [l] | [m] | [n] |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 20 | 30 | 40 | 50 |
| Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ | Ɱ |
| jer | urus | pairþra | | raida | sauil | teivs | winja | faihu | iggws | hwair | othal | | |
| j | u | p | | r | s | t | w | f | x | h | o | | |
| [j] | [u/u:] | [p] | | [r] | [s] | [t] | [w/y] | [f] | [k ^h] | [ʌ] | [o/o:] | | |
| 60 | 70 | 80 | 90 | 100 | 200 | 300 | 400 | 500 | 600 | 700 | 800 | 900 | |

L'alfabeto gotico, slide tratta da <https://radicidigitali.eu/2018/04/01/migrazioni-e-imperi-dellaltro-ieri-terza-parte/>)

La particolarità unica dell'alfabeto gotico è che quest'ultimo combina elementi di lettere runiche con lettere latine e greche. Tra queste:

- U (q; derivata o dall'antico stigma/digamma greco (Ϻ), o da una variante corsiva del kappa (κ), che poteva assomigliare fortemente a una u, oppure dall'inversione del pi greco (Π) /p/, forse a causa della somiglianza nei nomi gotici: “pairþa” rispetto a “qairþa”).
- Ψ, derivata o dal phi greco (Φ) /f/ o dal psi (Ψ) /ps/ o dalla runa Þ
- Ğ, derivata dal latino G /g/
- Θ, derivata dal greco Θ /θ/ con riassegnazione fonetica; probabilmente la forma della lettera fu scambiata con quella di Ψ
- Ω, derivata o dal greco Ω o dalla runa ƿ, o da una forma corsiva del greco O, poiché tale forma era più comune per omicron che per omega in questo periodo, e poiché i valori fonetici di omicron e omega si erano già fusi in questo periodo

- Le lettere ᚱ (r), S (s) e ƿ (f) sembrano derivare dalle loro equivalenti latine piuttosto che da quelle greche, sebbene le lettere runiche equivalenti (ᚱ, ᚦ e ƿ), presumibilmente facenti parte dell'alfabeto runico gotico, abbiano forse svolto un certo ruolo in questa scelta.¹⁶

Come dicevamo, Ulfila creò l'alfabeto gotico per una serie di motivi legati alla sua missione di diffondere il cristianesimo tra i Goti e per agevolare la traduzione della Bibbia nella loro lingua. Nello specifico i suoi scopi erano quelli di:

- Dare una maggiore accessibilità alla Bibbia: Ulfila si impegnò a tradurre la Bibbia in lingua gotica, desiderando rendere i testi sacri accessibili alla popolazione gotica. Per fare ciò, aveva bisogno di un alfabeto specifico che potesse rappresentare i suoni della lingua gotica.
- Diventare mediatore culturale: Ulfila agì come mediatore tra la cultura romana e quella gotica. L'alfabeto latino era ampiamente utilizzato nell'Impero Romano, mentre il greco era riconosciuto come lingua della cultura e della religione. Creando un alfabeto gotico, Ulfila poté stabilire un ponte tra queste culture, aiutando i Goti a comprenderne sia la lingua che i contenuti culturali e religiosi.
- Preservare la lingua gotica.

¹⁶[https://it.wikipedia.org/wiki/Alfabeto_gotico#:~:text=L'alfabeto%20gotico%20\(%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B6%F0%90%8C%B2%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B1%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B9%F0%90%8D%82%F0%90%8C%BA%F0%90%8C%B0%2C.con%20l'uso%20delle%20rune](https://it.wikipedia.org/wiki/Alfabeto_gotico#:~:text=L'alfabeto%20gotico%20(%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B6%F0%90%8C%B2%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B1%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B9%F0%90%8D%82%F0%90%8C%BA%F0%90%8C%B0%2C.con%20l'uso%20delle%20rune)

5.1 Influenze del Latino sulle Lingue Germaniche

Green scrive “Ci sono prove che suggeriscono una conoscenza del latino da parte di singoli Germani fin da tempi antichi. La presenza di mercenari germanici nell'esercito romano, persino di leader germanici in posizioni di alto comando, presuppone una familiarità con il latino. Le attrattive di una civiltà più avanzata incoraggiavano il commercio fino nell'interno germanico, con termini romani che accompagnavano queste nuove merci.”¹⁷ L'idea qui è che la presenza di Germani nell'esercito romano implichi un certo grado di esposizione al latino. Questi soldati germanici avrebbero dovuto comunicare con i loro commilitoni romani e adottare elementi della cultura e della lingua romana durante il loro servizio.

In generale, comunità linguistiche vicine, attraverso relazioni commerciali, adottano oggetti, istituzioni o concetti che facilitano la vita quotidiana e implicano un progresso tecnico. Inoltre, oltre alle proprietà culturali, venivano adottati anche termini comuni come prestiti linguistici nella comunità che offriva la parola o venivano creati nuovi modi di espressione con mezzi appropriati.¹⁸ Tuttavia, l'influenza del latino sulle lingue germaniche non si è limitata solo al lessico. La struttura grammaticale delle lingue germaniche è stata plasmata in parte dalle convenzioni grammaticali del latino. Ad esempio, l'ordine delle parole nelle frasi può riflettere la struttura del latino, in cui il soggetto, il verbo e l'oggetto seguivano uno schema specifico. Questa struttura è stata adattata e reinterpretata nelle lingue germaniche, contribuendo alla creazione di strutture sintattiche uniche. Il numero di lingue germaniche in cui una specifica parola in prestito dal latino è registrata suggerisce che una parola sia stata introdotta nelle lingue germaniche in una fase iniziale, prima che avvenisse una significativa differenziazione linguistica. Tuttavia, è importante considerare la possibilità di poligenesi, cioè che una parola potrebbe essere stata adottata da diverse lingue in tempi diversi invece di assumere direttamente una monogenesi precoce.

5.2 I prestiti latini nelle lingue germaniche: contesti ed esempi

Sappiamo già che i rapporti tra Romani e i popoli germanici ebbero inizio prima dell'epoca di Cesare. Questo primo periodo di influenza si basava su strette relazioni tra le due

¹⁷ Green D.H., *Language and History in Early Germanic World*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998 pp. 152-3

¹⁸ Ernst, P. *Deutsche Sprachgeschichte. Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen*. Wien, Utb GmbH, 2021

popolazioni attraverso il commercio, soprattutto nelle aree romane di occupazione della Germania, il che deve aver portato a uno scambio linguistico reciproco¹⁹.

Le prove del commercio si possono trovare in prestiti linguistici come aat. “koufo” (lat. “caupo”) e il suo derivato verbo in aat. “koufōn” (lat. “cauponari”). Originariamente il termine “caupo” si riferiva all'oste, che mediava la forma primitiva di commercio.

Altri esempi importanti da menzionare sono: la parola got. “wein” , che significa 'vino', derivata dal lat. “vinum”, che si trova in tutta la regione germanica. Un altro termine è “lukarn”, preso in prestito dal latino “lucerna”. L'uso di una lampada alimentata dall'olio importato era limitato, il che potrebbe spiegare perché “lukarn” rimane relativamente isolato all'interno delle lingue germaniche. Nel campo dei materiali tessili, che erano beni di lusso molto ricercati esportati dai Romani, il gotico ha parole prese in prestito dal latino. Ad esempio, il termine “paúrpara/paúrpaúra” per un 'indumento viola' probabilmente deriva dal latino “purpura”.²⁰

Tra i contesti in cui sono avvenute tali interazioni conosciamo anche quello militare. Il servizio nelle file dell'esercito romano ha esposto i Goti all'usanza di stendersi durante i pasti, come dimostra il verbo “anakumbjan”, parzialmente adattato dal latino “accumbere/recumbere”, e il sostantivo “kubitus” che indica un 'gruppo di persone a un pasto', derivato dal latino “cubitus” che significa “accovacciarsi (a un pasto)”, il quale si riferisce all'atto di accoccolarsi o sdraiarsi su divani durante un pasto. La sottomissione alla disciplina romana in ambito militare è esplicitata, invece, con la parola *karkara* che significa 'carcere', dal latino “carcer”. (Green:205)

Anche nel mondo architettonico avvengono dei prestiti linguistici: fu rilevante l'influenza architettonica romana su quella germanica, quest'ultima caratterizzata dalla pratica di costruire mediante l'utilizzo del legno. Evidentemente, i Germani devono aver preso ispirazione dalle costruzioni romane utilizzando il metodo romano (pietra e mattoni) nel periodo compreso tra il I e il IV secolo d.C., ma non abbiamo la certezza del periodo storico preciso durante il quale abbiano iniziato a adottare questo tipo di costruzione; disponiamo di prove riguardanti il cambiamento del metodo da parte di autori come Tacito e Ammiano Marcellino. Il primo ne *La Germania* (p. 57) scrive “Non adoperano pietre o mattoni: per

¹⁹ Von Polenz, *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin, Walter de Gruyter, 2020, p. 213

²⁰ Green D.H., *Language and History in the Early Germanic World*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998, p. 203

ogni uso impiegano legname grezzo” mentre Ammiano Marcellino fa riferimento ad edifici costruiti in stile romano già nel IV secolo d.C.²¹

Abbiamo due esempi di parole che indicano l'uso di pietra o cemento per la pavimentazione di un edificio: in ATT (antico alto tedesco) “astrîh/estrîh” proviene dal lat. *astracum/astricum*, e in ATT “solâri” da *solarium* [...]. Una struttura in pietra è anche implicita nel prestito dal lat. puteus ‘pozzo, cisterna’, che ha portato alla nascita del termine aat. “puzzi/phuzzi”. (Green:210)

6.1 Influenze del germanico sul latino

Sebbene questo scambio linguistico avesse due direzioni, il dominio Romano per diversi secoli ebbe un impatto significativo sulla diffusione del latino nelle lingue germaniche, mentre l'influenza del germanico sul latino fu relativamente limitata.

Le parole di origine germanica acquisite prima dell'anno 400 d.C. possono essere delimitate attraverso due approcci metodologici: un metodo diretto, in cui le parole in questione sono attestate in fonti latine scritte del periodo, e un metodo indiretto, basato su un criterio che suggerisce che, se un termine di origine germanica è ampiamente diffuso tra le lingue romanze, è probabile che sia stato adottato e diffuso in tutto l'Impero. Gli scrittori latini potrebbero aver preservato il loro stile da tali prestiti linguistici, introducendoli solo come termini tecnici quando non esisteva un equivalente preciso in latino o quando aggiungevano un carattere esotico o locale.

Le parole prese in prestito dal germanico al latino sono principalmente legate al mondo della guerra a causa dei frequenti conflitti tra le popolazioni germaniche e romane e della militarizzazione delle popolazioni germaniche.

Ammiano Marcellino (p. 1094) utilizza la parola “carrago”, che indica una “barricata fatta di carri o carretti”. Questa parola è composta dal termine latino “carrus”, che significa “carro”, combinata con un elemento di origine germanica, “hag” (che si collega all'antico alto tedesco “hag” significante “recinto”). Nel contesto, utilizza questa parola quando parla del comportamento dei Goti in battaglia, sottolineando come questi ultimi usassero tale termine per descrivere la loro barricata.

²¹ *Le Storie di Ammiano Marcellino* a cura di Antonio Selem, Torino, UTET Libreria, 2007 p. 1095

Un altro esempio è il termine *framea*, che Tacito utilizzò per descrivere una “lancia”, il quale significato si tramutò col tempo come “spada”. Difatti, troviamo questo vocabolo ne *La Germania* (p. 35), dove, mentre descrive le armi germaniche, fa riferimento a tali *framee* “pochi servono di spade o di grandi lance: recano aste o, secondo un loro vocabolo, framee di ferro stretto e breve, ma così appuntite e maneggevoli che con la medesima arma, a seconda richieda la circostanza, combattono da lontano o da presso”. Tacito ha usato questa parola, specialmente con lo scopo di, come Ammiano Marcellino con “carrago”, descrivere l'equipaggiamento e il comportamento dei guerrieri germanici sul campo di battaglia.

CAPITOLO 3 – Manifestazioni culturali

1. Armi e tattiche di guerra

Gli antichi romani e le tribù germaniche intrattenevano un complesso rapporto di interazione culturale. Durante questo scambio, ci sono stati casi in cui i Romani hanno adottato o preso in prestito armi e tattiche militari dalle tribù germaniche, e viceversa.

Una delle armi più significative che i Romani hanno adottato dai Germani è stata la lancia da getto, conosciuta come “framea”, caratterizzata da una lunga asta di legno con una lama larga e appuntita all'estremità. Tacito ne parla, affermando “Solo pochi di loro usano spade o grandi lance: portano lance, chiamate framea nella loro lingua, con la lama corta e stretta, ma così affilata e maneggevole da poter essere usate, a seconda delle necessità, sia da vicino che in corpo a corpo. combattimenti a lungo raggio. I loro cavalieri si accontentano di scudo e lancia; ma anche i fanti lanciano giavellotti sui nemici; ciascuno di loro ne porta diversi e li scagliano a distanze immense, nudi o leggermente vestiti insomma” (Tacito, Germania: 35).

I Germani sono stati a loro volta influenzati dall'utilizzo comune dei soldati romani degli scudi per difendersi, noti come “scuti germanici”: avevano dei rivestimenti in legno e pelle ed erano di una forma diversa rispetto ai tradizionali scudi rettangolari romani. Gli scudi fornivano il principale mezzo di difesa per la maggior parte dei guerrieri. I monumenti romani li raffiguravano esagonali, rettangolari e rotondi, che sembravano essere i preferiti della cavalleria.²²

2. Abbigliamento

Pellicce e pelli animali: I Germani erano noti per il loro utilizzo di pellicce e pelli animali per l'abbigliamento. I Romani consideravano l'indossare pelli e pellicce come un attributo dei “barbari”, anche se indossate dalle loro stesse truppe ausiliarie. Tacito descrisse come Germanico indossasse una “pelle di bestia selvatica sulle spalle” quando si muoveva in incognito tra le sue truppe, e anche come l'esercito dell'imperatore Vitellio presentasse “una vista selvaggia, vestiti come erano con pellicce di bestie selvatiche”.²³

²² Goldsworthy A., *The Roman Army at War 100 BC-AD 200*, Oxford, Clarendon Press, 1996, p. 49

²³ Croom A., *Roman Clothing and Fashion*, Gloucestershire, Amberley Publishing, 2010, p. 183 menzionando Tacito, *Annales*

Anche l'uso di scarpe robuste e stivali da parte dei Germani influenzò il calzaturificio romano. Gli stivali germanici, con la loro resistenza e adattabilità, vennero adottati dai Romani per l'uso nelle zone più rurali o durante le campagne militari. In cambio, i Germani furono influenzati dai romani per quanto riguarda il tessuto utilizzato nelle lavorazioni degli abiti, fatti di tessuti fini come la lana e la seta, spesso decorati con ricami e dettagli elaborati. Anche le fibbie romane furono adottate dai Germani per fissare i vestiti e le cinture.

3. Diritto

I popoli germanici, tra cui Goti, Vandali, Franchi e Longobardi, possedevano sistemi giuridici basati su consuetudini, tradizioni orali e leggi tribali. Le leggi germaniche erano spesso informali e basate sulla riparazione e sulla composizione, piuttosto che su una giustizia formale. Questo si rifletteva nei concetti di *wergild* (compensazione per danni) e *faida* (vendetta privata). Tuttavia, la complessità della società germanica richiedeva anche una forma di diritto più strutturata per risolvere questioni di interesse pubblico e sociale.

Non esistevano, quindi, leggi scritte fino a quando le tribù germaniche entrarono in contatto con l'Impero Romano durante il periodo delle migrazioni. In quel periodo, venne la tradizione delle leggi scritte e la pratica di scrivere la legge dai Romani, che avevano una tradizione legale ben strutturata. L'influenza romana sulle diverse leggi germaniche dipendeva dall'intensità del contatto tra le rispettive tribù e l'Impero Romano.²⁴

3.1 Tacito e il *thing-

Il primo riferimento storico sul diritto germanico, focalizzato sull'assemblea tribale come autorità legislativa, ci proviene da Tacito. Secondo quest'ultimo, l'assemblea si riuniva in giorni prestabiliti e poteva anche essere convocata per occasioni specifiche. I partecipanti si presentavano armati, e veniva descritta la procedura per accettare o respingere le proposte (Germania: 47).

²⁴ McHaffie: M. Benham: J., Vogt H., *Law and Language in the Middle Ages*, Leiden, Koninklijke Brill, 2018, p. 239

Nel tempo di Tacito, sembra che il “thing” avesse perso gran parte delle sue funzioni giuridiche propositive e democratiche, se mai ne avesse avute. Aveva principalmente una funzione di approvazione o opposizione, spesso simboleggiata dal suono delle armi. Questo sistema assembleare potrebbe essere rimasto in alcune aree germaniche nonostante l'evoluzione del potere monarchico, anche se in alcuni codici di legge medievali, il riferimento all'approvazione da parte dell'assemblea del popolo potrebbe essere stato un modo per la corona di ottenere l'approvazione dei testi legali.

Tacito afferma che il “thing” era anche utilizzato per risolvere controversie locali e cause penali di minore gravità. I reati meno gravi venivano trattati come cause per danni, con le pene comminate sia alla vittima o alla sua famiglia, sia al capo locale. La pena di morte sembra essere stata riservata principalmente per il tradimento militare o la diserzione, puniti con l'impiccagione (Battaglia, 2013).

3.2 Le Leges Barbarorum

Le "Leges Barbarorum" o leggi barbariche sono documenti giuridici tra le prime forme di produzione letteraria nelle culture germaniche. Queste leggi erano codificazioni locali che incorporavano tradizioni giuridiche basate sulla consuetudine dei vari gruppi germanici. Queste leggi, redatte in latino, riflettevano sia l'influenza del diritto romano che veniva usato ancora nella pratica nelle popolazioni romanizzate, sia le antiche usanze tribali germaniche.

Ciascun manoscritto è stato scritto principalmente in latino, la lingua legale medievale franca. Parole in lingua vernacolare venivano inserite in un testo latino e avevano un significato specifico che aveva senso nel contesto delle pratiche legali delle diverse tribù germaniche (McHaffie: M. Benham: J., Vogt H.:235).

All'interno delle Leges troviamo reati specifici con relative sanzioni pecuniarie, che, tuttavia, non seguivano un approccio sistematico e normativo generale come il diritto romano. Queste leggi erano principalmente pragmatiche, enfatizzando simbolismo e rituali, ma dando poca importanza agli aspetti soggettivi e privati. Con l'evoluzione dei regni romanogermanici, i sovrani divennero sempre più fonti primarie del diritto, e l'idea di una legge basata sulla consuetudine giuridica iniziò a declinare. Questo cambiamento fu influenzato anche dalla cultura giuridica romana e portò alla creazione di leggi scritte.

3.3 Edictum Theoderici

Benham (p. 240) afferma “Uno dei più antichi documenti del diritto germanico antico è l'editto del re visigoto Teodorico (Edictum Theoderici), che si ritiene sia stato promulgato nel 458. Questa legge contiene statuti legali scritti per i Goti e i Romani che vivevano nel regno di Tolosa. Comprende il diritto privato, il diritto processuale e il diritto penale.”

Questo importante editto fu emesso da Teodorico I, re dei Visigoti, e aveva lo scopo di regolare la convivenza tra Goti e Romani all'interno del regno di Tolosa, che all'epoca era sotto il controllo visigoto. L'editto di Teodorico è noto per la sua ampiezza e la sua comprensività, coprendo diverse aree del diritto, tra cui il diritto privato, il diritto penale e il diritto processuale. Ciò dimostra l'importanza di questo documento come uno dei primi esempi di legge scritta dei popoli germanici.

4. Religione

4.1 Il periodo precristiano

Le testimonianze degli storici, come Tacito, benché filtrate attraverso l'*interpretatio romana*, forniscono informazioni preziose sulle usanze religiose e culturali dei Germani. L'archeologia, d'altra parte, offre una prospettiva tangibile riguardante le loro credenze religiose prima del cristianesimo. Reperti come amuleti, oggetti votivi e resti di luoghi di culto forniscono indizi su rituali e pratiche che erano parte integrante della vita delle popolazioni germaniche. La scoperta di tali oggetti nei contesti sepolcrali, ad esempio, indica un'attenzione alle credenze nell'aldilà e la presenza di rituali funerari significativi. La posizione geografica di questi luoghi sepolcrali indica una connessione profonda con elementi naturali, sottolineando così l'importanza della relazione tra l'uomo e la natura. Sembra che i Germani non racchiudessero le loro divinità entro mura di santuari, preferendo consacrare loro boschi e selve.

Tacito (Germania: 43) racconta come “Di tutti gli dèi, i Germani onorano soprattutto Mercurio, al quale in giorni determinati è permesso compiere anche sacrifici umani. Placano Ercole e Marte immolando animali consentiti. Una parte dei Suebi sacrifica anche a Iside [...]. Non ritengono conforme alla maestà degli dèi racchiuderli fra pareti, né raffigurarli con

sembianze umane; consacrano loro boschi e selve e danno nomi di divinità a quell'essenza misteriosa, che solo il senso religioso fa loro percepire.”: questo passo è un chiaro esempio di come le fonti scritte romane, spesso mettevano sotto la lente d'ingrandimento le culture straniere, come quella dei Germani, attraverso una prospettiva romana, definita appunto *interpretatio romana*. In ogni caso, si pensa ad un eventuale collegamento tra Mercurio e *Woðanaz/Odino.

Per quanto riguarda il Marte tacitano, la sua menzione sembra essere associata a *Ciu/Ziu nelle lingue germaniche, noto come "Tiw" in inglese antico, che deriva da una radice indoeuropea *djéws/*deiwos e rappresenta una divinità suprema, simile a *Zeus* nel greco e *Iuppiter* nel latino (Battaglia: 166).

La figura tacitiana di Ercole è una divinità tradizionalmente associata alla potenza e alla forza, che può essere ricondotta al termine germ. *Thun(a)raz (derivato in diverse forme, come aat. Donar, aingl. Thunor, as. Thuner, aisl. Thórr). Questo antico dio era il signore del tuono e del fulmine, caratteristiche condivise con divinità come Indra, Taranis e Juppiter, che lo collegano a Giove (Battaglia: 165).

4.2 L'era del Cristianesimo

La storia del Cristianesimo tra i Germani iniziò con Ulfila e la sua Bibbia, che abbiamo analizzato in modo più specifico nel capitolo precedente. La conversione al Cristianesimo delle popolazioni germaniche non fu forzata, almeno tra i Goti. Grazie ai legami con Eusebio di Nicomedia, Ulfila abbracciò l'arianesimo e fu attraverso la sua influenza che i Goti rimasero fedeli a questa eresia per molti secoli.

La persecuzione verso i Goti cristiani iniziò, tuttavia, nel 348 d.C., in risposta alla protesta del paganesimo germanico. Ulfila e i suoi seguaci Goti dovettero fuggire dalla persecuzione e cercare rifugio nell'Impero Romano. Nel 408 i Visigoti si spostarono verso ovest e, come alleati dell'Impero Romano d'Occidente, si stabilirono in Aquitania nel 418. In seguito, ampliarono il loro controllo fino al fiume Loira e su ampie parti della Spagna.²⁵

²⁵ Schaferdiek K., *Germanic and Celtic Christianities* vol. 2: from Constantine to C. 600, Cambridge, Cambridge University Press, 2007, p. 55.

I Visigoti influenzarono attraverso l'arianesimo altre popolazioni germaniche nell'Occidente. I Vandali, per esempio, invasero l'Impero Romano nel 406-7, trascorrendo del tempo nella Spagna meridionale prima di trasferirsi in Nord Africa nel 429. Anche loro adottarono l'arianesimo mentre erano in Spagna (Schaferdiek: 55).

Una tribù che ebbe un enorme impatto sul futuro furono i Franchi. Verso il 350 d.C., alcune di queste persone cominciarono a spostarsi in ciò che oggi è il moderno Paesi Bassi, dove si stabilirono definitivamente. Nel 481 d.C., Clodoveo divenne il re dei Franchi. Nel 492 o 493 d.C. sposò Clotilde, una nipote del re Gundobad dei Burgundi, che era una cristiana cattolica. Nel 495 d.C., Clodoveo affrontò una battaglia particolarmente importante con gli Alemanni vicini e fece un voto secondo il quale, se il Dio cristiano lo avesse fatto vincere, avrebbe accettato il battesimo cristiano. Vinse e mantenne la sua promessa battendosi nel 496 d.C., e poco dopo, l'intero popolo dei Franchi si convertì al Cristianesimo cattolico.²⁶ Entro la metà del VI secolo, anche i Visigoti e i Longobardi abbracciarono il cattolicesimo e i Burgundi furono costretti a sottomettersi al dominio dei Franchi, convertendosi di conseguenza anche loro al cattolicesimo.

Un'importante figura di questo periodo fu Bonifacio, noto come l'apostolo della Germania, il quale svolse un ruolo significativo nella promozione del Cristianesimo cattolico romano. Egli fondò diocesi, monasteri e svolse un ruolo essenziale nella creazione dell'organizzazione ecclesiastica in Baviera. Contribuì notevolmente alla diffusione del Cristianesimo cattolico tra le popolazioni germaniche.

²⁶ North J., *From Pentecost to the Present: A Short History of Christianity*, [College Press Publishing Company](#), 1983, pp. 116-7

CONCLUSIONE

L'esplorazione delle interazioni tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche ci ha portato a un viaggio avvincente attraverso le intricazioni della storia umana. Questa tesi ha gettato luce su un capitolo ricco di sfaccettature, suddividendolo in tre dimensioni fondamentali: il contesto storico, le interazioni linguistiche e le manifestazioni culturali tra queste due realtà. Nel farlo, abbiamo scoperto quanto sia importante comprendere e apprezzare l'importanza di queste interazioni.

Le interazioni culturali e linguistiche tra popoli diversi rappresentano uno dei motori principali dell'evoluzione umana. Nel corso della storia, le culture si sono intrecciate, le lingue si sono fuse o si sono influenzate reciprocamente, e questo processo ha contribuito a plasmare il mondo in cui viviamo oggi. Le influenze culturali e linguistiche non si limitano a un momento storico, ma si estendono nel tempo, creando una sorta di "archivio" delle interazioni passate che ha un impatto duraturo sulla nostra cultura contemporanea. Attraverso queste influenze, il nostro mondo moderno è il risultato di un processo di trasformazione e adattamento continuo, riflesso in un mosaico di culture e lingue.

La tesi ha dimostrato che, nell'analizzare queste interazioni tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche, si è rivelato quanto siano rilevanti tali processi di scambio culturale e linguistico. Le leggi fonologiche e la Bibbia di Ulfila ci hanno mostrato quanto profonde siano state le influenze linguistiche, plasmando le lingue e lasciando una traccia indelebile nella storia linguistica dell'Europa. Le manifestazioni culturali, dall'abbigliamento alle tattiche militari alla religione, ci hanno illustrato quanto siano significative le influenze culturali reciproche nel definire le identità di queste civiltà.

Tuttavia, queste interazioni non sono solo una pagina del passato, ma hanno anche implicazioni profonde per il presente e il futuro. Nel mondo contemporaneo, la migrazione delle popolazioni è un fenomeno attuale e significativo. Le persone si spostano attraverso confini geografici, portando con sé le proprie culture, le lingue e le tradizioni. In questo contesto, le interazioni culturali e linguistiche sono di cruciale importanza, poiché influenzano la coesione sociale, la diversità culturale e la comprensione reciproca.

Nonostante il passare dei secoli e l'evoluzione tecnologica, alcune costanti emergono chiaramente. Le interazioni culturali e linguistiche rimangono uno dei principali motori del cambiamento e dell'evoluzione nella storia umana. Guardando indietro alle interazioni tra l'Impero Romano e le popolazioni germaniche, possiamo vedere il riflesso di ciò che accade ancora oggi. L'umanità è costantemente in movimento, e con ogni movimento vi è l'opportunità di imparare, crescere e adattarsi attraverso l'interazione con nuove culture e lingue.

BIBLIOGRAFIA

Augusto, *Res gestae divi Augusti*, testo critico, introduzione, traduzione e commento di Antonio Guarino, Milano, Giuffrè Editore, 1968

Barbero A., *9 agosto 370, Il giorno dei barbari*, Roma, Laterza, 2007

Battaglia M., *I Germani, genesi di una cultura europea*, Roma, Carocci Editore, 2013

Cesare G., *La guerra gallica* traduzione dal latino di Ettore Borelli, Milano, Rizzoli, 2014

Croom A., *Roman Clothing and Fashion*, Gloucestershire, Amberley Publishing, 2010

Dione C., *Storia Romana*, volume ottavo (libri LXVIII – LXXIII), traduzione di Alessandro Stoppa, Milano, BUR Rizzoli, 2009

Ernst, P., *Deutsche Sprachgeschichte. Eine Einführung in die diachrone Sprachwissenschaft des Deutschen*. Utb GmbH, Wien, 2021

Francovich Onesti N., *Filologia Germanica, lingue e culture dei germani antichi*, Roma, Carocci Editore, 2015

Goldsworthy A., *The Roman Army at War 100 BC-AD 200*, Oxford, Clarendon Press, 1996

Green D.H., *Language and History in Early Germanic World*, Cambridge, Cambridge University Press, 1998

Jordanes, *Storia dei Goti*, a cura di Elio Bartolini, Milano, TEA Editori, 1991

McHaffie: M. Benham: J., Vogt H., *Law and Language in the Middle Ages*, Leiden, Koninklijke Brill, 2018

Metlen M., *Does the Gothic Bible Represent Idiomatic Gothic?*, Evanston, Illinois, Northwestern University, 1932

Metzger B. M., *The Text of the New Testament: Its Transmission, Corruption, and Restoration*, New York, Oxford University Press, 1992

North J., *From Pentecost to the Present: A Short History of Christianity*, Oxford, College Press Publishing Company, 1983

Oliva, P., *Pannonia and the Onset of Crisis in the Roman Empire*, Praga, Nakladatelství Československé Akademie Věd., 1962

Schaferdiek K., *Germanic and Celtic Christianities* vol. 2: from Constantine to C. 600, Cambridge, Cambridge University Press, 2007

Selem A., *Le Storie di Ammiano Marcellino*, Torino, UTET Libreria, 2007

Strabone, *Della geografia di Strabone – volume 3*, Libri XVII, traduzione di Francesco Ambrosoli, Milano, Paolo Andrea Molina, 1833

Tacito, *Annali*, testo latino a fronte, a cura di Lidia Pighetti, Milano, Mondadori, 2021

Tacito, *La Germania* traduzione dal latino di Luca Canali, Roma, Editori Uniti, 1983

Von Polenz, *Geschichte der deutschen Sprache*, Berlin, Walter de Gruyter, 2020

Wolfram, H., *I Germani*, Bologna, Il Mulino, 2005

SITOGRAFIA

[https://it.wikipedia.org/wiki/Alfabeto_gotico#:~:text=L'alfabeto%20gotico%20\(%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B6%F0%90%8C%B2%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B1%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B9%F0%90%8D%82%F0%90%8C%BA%F0%90%8C%B0%2C,con%20l'uso%20delle%20rune](https://it.wikipedia.org/wiki/Alfabeto_gotico#:~:text=L'alfabeto%20gotico%20(%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B6%F0%90%8C%B2%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B1%F0%90%8C%B0%F0%90%8C%B9%F0%90%8D%82%F0%90%8C%BA%F0%90%8C%B0%2C,con%20l'uso%20delle%20rune)

RINGRAZIAMENTI

Ringrazio in primis il carissimo professor Khalaf, la quale figura è stata preponderante per il successo della mia tesi. La sua costante disponibilità, pazienza, premura e passione mi hanno aiutata a non mollare durante la stesura.

Grazie soprattutto alla mia famiglia, che mi ha sempre sostenuta. Alla mamma: ti amo perché mi hai insegnato tutto, ma odio il fatto che non mi hai mai insegnato come vivere senza di te. A Giusy, colonna portante della casa, forte e fragile, coraggiosa e tenace: grazie per tutto quello che hai fatto per me in questi anni, per il sostegno morale che non è mai mancato e per essere la sorella migliore di tutte, oltre che un esempio.

A Domy, migliore amico e fratello: sei il connubio perfetto e armonioso di famiglia e amicizia. Ringraziarti in questa tesi è troppo riduttivo: per me sei stato tutto quando non avevo niente, la voce che metteva a posto il casino della mia testa, l'amico che non avevo mai avuto, l'abbraccio tenero nei momenti più brutti e la consolazione nei momenti più gioiosi.

A Rrezi, tu che sei l'anima più pura, il mio rifugio. Sei l'esempio perfetto di come il sangue sia così scarsamente rilevante per definire una persona "sorella". La mia permanenza qua a Padova sarebbe stata molto meno piacevole se non ci fossi stata tu al mio fianco a stringermi la mano, nel bene e nel male. Tu mi completi, come la notte completa il giorno, come lo yin e lo yang, il sole e la luna.

A Maty, a te che sei unica, speciale, immensa per me. La tua sola presenza mi ha sollevata in momenti tristissimi, i tuoi consigli mi hanno portata a scegliere quella che è sempre stata la strada giusta per me. Le nostre notti insonne, le giornate intere ad ascoltare musica, e poi la palestra, i gossip, i sushi... potrei parlare ore e ore di te e di me insieme, ma mai le parole potrebbero quantificare il bene che ti voglio e il legame fortissimo che provo verso di te.

A Salvo, anima buona e sincera. Sei stato al mio fianco sin dall'inizio di questo lungo e intensissimo percorso. Ti ringrazierò sempre per non avermi mai giudicata e per avermi sempre fatta sentire a casa, anche quando tutti attorno sembravano darmi contro. Hai sempre trovato una parola buona per ogni cosa: la tua bontà mi ha fatto credere che in questo mondo ci siano ancora persone per cui vale la pena spendere il proprio tempo e le proprie forze.

To Pooya, you been an essential part of my life during this journey, and I would never thank you enough for all the laughing and the mocking and the time spent together. You are special to me.

Grazie alle mie coinquiline e amiche care Giulia e Sara, per le risate e i bellissimi momenti insieme, oltre che per le cene molto "particolari".

Grazie ai miei amici Rocco, Paola, Fra, per essermi stati vicini ancora prima dell'inizio di quest'avventura; so che nonostante tutto posso sempre contare su di voi.